



## 8. Internationales Dixie- & Jazz-Festival Sargans, 25.8 - 27.8.00

**Eintrittskarten erhalten Sie**  
an jedem UBS TicketCorner 0848 800 800 / [www.jazz-sargans.ch](http://www.jazz-sargans.ch)

**NEU: Spezieller Nachtbus**  
nach Chur, Buchs und Murg um 24.00 Uhr und 01.00 Uhr

## Kühlschrank kaputt?

Wir bringen sofort Ersatz.

**Ihr Kälteprofi:**



**LIECHTENSTEINISCHE  
KRAFTWERKE**

9494 Schaan Telefon +423-236 01 11  
Telefax +423-236 01 78

Mit eigenem MIELE-Service!

**Miele**

## Last Minute



Mit Rheintalflug im neuen Jet jeden Samstag nach Graz. Im August und September zum Sonderpreis ab

# CHF 960,-

Inkludierte Leistungen:

- Flug ab St. Gallen/Allerheiligen nach Graz jeden Samstag (ab 26. Aug. bis 30. Sep.)
- Transfer von/zum Hotel
- 1 Woche im \*\*\*\* Rogner-Thermenhotel/Zf im DZ

**FLUGHAFEN GRAZ**  
und so nah ist die Welt

**AIR**

Buchungen & Informationen: Tel. 0844/4 88 00 u. in Ihrem Reisebüro

## 7. MÜNZENBÖRSE IM FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN GEMEINDESAAL BALZERS

FL-9496 BALZERS  
Ausstellung: Faszination Gold  
**Samstag, 26. August 2000, 10 bis 16 Uhr**

Kontaktadresse: VIMFL, Unterm Schloss 86, FL-9496 Balzers, Tel./Fax +423 384 34 40 oder Tel./Fax 061 901 86 08,  
E-Mail: [info@numismatik-inz.li](mailto:info@numismatik-inz.li), Homepage: [www.numismatik-inz.li](http://www.numismatik-inz.li)



**Landesbank**  
Kultur bedeutet uns viel

Hauptsponsor

## Münzen Revue

Blotzheimerstrasse 40  
CH-4055 Basel

## Schweizer Ärzte in Afrika – helfen Sie mit!

# SOLIDAR MED

Schweiz. Organisation für die medizinische Zusammenarbeit mit Afrika, seit 1926  
ZEWÖ-anerkannt



Schweizer Ärztinnen und Ärzte helfen der benachteiligten Bevölkerung in ländlichen Gebieten von Afrika beim Aufbau der lebensnotwendigen medizinischen Grundversorgung – im Sinn der Hilfe zur Selbsthilfe. Helfen auch Sie mit:

Postkonto 60-1433-9  
Herzlichen Dank!

Weitere Informationen sind erhältlich bei der Geschäftsstelle (Tel. 041 - 310 66 60, 6000 Luzern 4) sowie im Internet unter <http://www.medicusmundi.ch/solidar.htm>

**Aktion** **aprilia** Nur solange Vorrat

Beim Kauf eines Aprilia-Rollers erhalten Sie das Nokia 3210 (ohne Abo) gratis (Wert Fr. 399.-)



## HERMANN QUADERER AUTOELEKTRIK AG

FELDKIRCHER STRASSE  
FL-9494 SCHAAN  
TEL. 075 / 232 47 08



**SR 50 air**

# KINO

**Kiwi Treff Werdenberg**  
Telefon 081/771 60 70

**TREFF 1** Tägl. 20.15 Uhr, Fr/Sa 22.15 Uhr, Mi/Sa/So 14.30, Sa/So 17.15 Uhr  
**CHICKEN RUN**  
Deutsch, A.-Kat. K 10, 2. Woche

**TREFF 2** Tägl. 20.00 Uhr, Fr/Sa 22.30 Uhr, Sa/So 17.15 Uhr  
**NUR NOCH 60 SEKUNDEN – GONE IN 60 SECONDS**  
Deutsch, A.-Kat. J 14, 2. Woche

**TREFF 2** Mi/Sa/So 14.30 Uhr  
**BIO MOMMA'S HOUSE**  
Deutsch, A.-Kat. J 12, 4. Woche

**TREFF 3** Tägl. 20.00 Uhr, Sa 22.30 Uhr (Fr geschlossene Vorstellung), Mi/Sa/So 14.30 Uhr, Sa/So 17.00 Uhr  
**ROAD TRIP**  
Deutsch, A.-Kat. J 14, GH-Premiere

**TREFF 4** Tägl. 20.15 Uhr, Fr/Sa 22.30 Uhr, Mi/Sa/So 14.30, Sa/So 17.00 Uhr  
**CRAZY**  
Deutsch, A.-Kat. J 14, GH-Premiere

Kino-Tel. 0900 900 998

**Schlosskino Balzers**

**PREMIERE täglich 20.30 h**  
Fr+Sa 23.00; M Sa+So 18.00h

NICOLAS CAGE



**DAS Actionspektakel mit  
garantiertem  
Adrenalinschub!!  
Dolby digital - J12 - deutsch**

**Kinderkino Sa+So 14.00 + 16.00h**  
Einfach berührend - Disneys  
**THE TIGER MOVIE**  
„...ein schöner Film... den auch die Kleinsten ohne grosse Schreckmomente geniessen können.“ *zürtp*  
ab 6 Jahren - deutsch  
00423 3841266

**Kino  
VADUZ** 075 232 12 18

Do bis So tägl. 20.15 Uhr:  
**-GIRL, INTERRUPTED – DURCHGEKNALLT-**  
Winona Ryder, Angelina Jolie, Whoopi Goldberg  
u.v.a. in einer grossartigen Bestseller-Verfilmung -  
E/11 – ab 14 J

13. Sept. – 10. Sept. 2000  
In Schaan / Fürstentum Liechtenstein

# LIHGA 2000

Liechtensteinische  
Industrie-, Handels- und Gewerbeausstellung

Ausstellung: SA/So 11.00 - 21.00 Uhr, MO-FR 14.00 - 21.00 Uhr, Schliessung 11.00 - 18.00 Uhr  
Festzelt: SA/So 11.00 - Polzeitzunde, MO-FR 14.00 - Polzeitzunde, Schliessung 11.00 - 20.00 Uhr  
Eintrittspreise: Jugendliche CHF 6.-, Erwachsene CHF 8.-, Dauerkarten CHF 20.-

Unterhaltung: Täglich attraktive Programme im Festzelt  
Patronat: Gewerbe- und Wirtschaftskammer für das Fürstentum Liechtenstein  
Förderer: Gemeinde Schaan

GAST-LIHGA 2000: Stadt Feldkirch



„Wir bringen die Wirtschaft ins Rollen!“  
[www.lihga.com](http://www.lihga.com)

Freitag 25. August

# IBIZA SCHAUMPARTY

Grösste Schaumkanone Europas  
Samstag 26. August

# POOL PARTY

2 x 9000 l Pool  
**20-21 HAPPY HOUR**  
2 Tanzflächen  
**1 WOCHEN IBIZA ZU GEWINNEN**  
DJ fruchtzwerg  
DJ Crazy Jörg  
**BIS 22 UHR EINTRITT FREI**  
Forumzelt GEHLA Chur

**Kiwi** Castels, Sargans  
Telefon 081 723 16 61

Schweizer Premierel Täglich 20 Uhr,  
Fr/Sa 22.30 Uhr, Sa/So 17.00 Uhr  
**NUR NOCH 60 SEKUNDEN**  
Deutsch gesprochen. A-Kat., J 14  
Samstag und Sonntag, 14.30 Uhr  
**TIGGERS GROSSES  
ABENTEUER**  
Deutsch gesprochen. A-Kat., K6  
Kinoprogramm: Tel. 0900 900 998

## SOMMER-ABVERKAUF

**HELLY'S**  
TRACHTENMODE und DIRNDL-STUBE  
Inhaberin: Helly Seger

Öffnungszeiten: Mi/Do/Fr 14.00-15.00 Uhr, Sa 9.00-12.00 Uhr

FL-9490 Vaduz, Letztstrasse 21, Telefon +0423/233 13 16

Wir empfehlen uns für heurige  
**Wildspezialitäten**  
aus einheimischer Jagd



Tischreservation unter Tel. +423 265 50 40  
Auf Ihren Besuch freuen sich  
Familie Lampert und Personal



Familien- und Sporthotel, Hallenbad, Bar

**HOTEL  
TORNADO**  
MALBUN Familie Lampert-Bühler  
Tel. +423/265 50 40 • Fax +423/265 50 41

Liechtensteiner  
**Volksblatt**  
Meine Tageszeitung

Besuchen Sie uns an der



# LIHGA

Halle 3 Stand 18

Ein frisches, prickelndes, naturtrübes Hubsbier wartet auf Sie.

# KARATE

Anfängerkurse  
**SHOTOKAN KARATE**  
Club Vaduz  
Gratis Schnuppertraining

Wo: Primarschule Aeule, Vaduz  
Treffpunkt hinter der Marktplatzgarage  
Bitte in Sportbekleidung (Trainer, T-Shirt usw.)

Alter: ab 7 bis 99 Jahren

Wann: Dienstag, 29. August 2000, 18.30 Uhr

Kursleiterin: Katherine Broder, 1. Dan SKV/JKA,  
Jugend + Sport Leiter 1  
Tel. P. 232 36 10 / G: 236 31 09  
Homepage: [www.sportsnet.li/shotokan-vaduz](http://www.sportsnet.li/shotokan-vaduz)